Teatro Cultura Artística

PROGRAMA OFICIAL

GRATIS

1952

Seja qual fôr a sua personalidade...

O simples fato de usar um perfume inadequado transmite a vaga sensação de que "algo" está faltando... Talvez você não esteja usando a Colônia indicada para o tipo de mulher que você é.

Então... lembre-se da Colônia Perfumada L'Aimant, de Coty - uma fragrância delicada mas persistente, que se adapta a tôdas as personalidades.

L'AIMANT

COLÔNIA PERFUMADA

COTY

TEATRO

CULTURA ARTISTICA

(Grande Auditório)

INAUGURAÇÃO DA TEMPORADA DE 1952

SARAU N.º 690.º

7 e 8-4-1952

apresentação da

ASSOCIAÇÃO DE CANTO CORAL

DO RIO DE JANEIRO

SOB A REGENCIA DE

CLEOFE PERSON DE MATTOS

E

DINAH BUCCOS ALVES

★

CHAPÉUS FINOS PARA
SENHORAS

BROADWAY

SEMPRE
ÚLTIMOS MODELOS

RUA SANTA IFIGENIA N.º 276
FONE: 34-4547

SÃO PAULO

JESU, MEINE FREUD

(MOTETO N.º 3, DE BACH)

Esta peça maravilhosa está construída sôbre a melodia do Coral que dá nome ao moteto — melodia de Crüger — diferentemente tratada por Bach nos diversos momentos em que é ouvido, intercalando-se entre os demais trechos. Ao apresentar-se para concluir o Moteto, a harmonização do Coral é idêntica à do início.

A gravidade e o sentido místico do seu texto, baseado em estrofes de Johann Frank e em algumas passagens do 8.º capítulo da Epístola aos Romanos encontrariam, naturalmente, perfeita repercussão no espírito profundamente religioso de Bach. Daí a extraordinária beleza dessa obra cujos vários trechos se desdobram em clima de profunda emoção.

Todo êle se desenvolve em tôrno do eterno tema que representa a luta entre o Bem e o Mal, entre o materialismo aniquilador e a profunda fôrça do espírito.

Em linhas gerais, êste é o sentido das diferentes partes dessa peça:

1) — Coral. Jesus, minha alegria. Meu coração clama por ti. Nada me é mais querido.

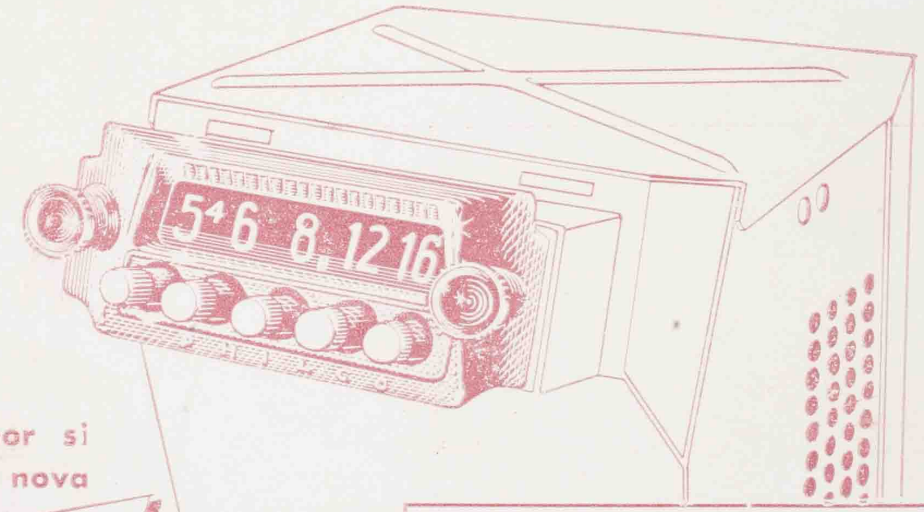
2) — Es ist nun nichts. (Não existe condenação para aqueles que vivem na lei de Jesus Cristo. Para aqueles cuja carne não fraqueja e sòmente o espírito vive).

3) — Estou prostrado debaixo de tua proteção, livre de todos os inimigos. Não importa o temor das tem-

(Continua)

Seu AUTOMÓVEL merece um PHILCO

Pela primeira vez no Brasil, o mundialmente famoso rádio Philco para automóvel! Veja mais esta novidade, que apresenta as mesmas excepcionais características que tornaram Philco a marca preferida e consagrada pela maioria no Brasil inteiro!



Verifique por si mesmo esta nova

PHILCO EXTRA

PHILCO
De Fama Mundial pela Qualidade

PHILCO 505

com sintonização eletro-automática

- Alto falante de magneto permanente, em corpo separado
- 5 super-eficientes válvulas em miniatura e um retificador
- Consuma menor de bateria
- Menos espaço

Veja-o no Revendedor Philco mais próximo!

JESU, MEINE FREUD

(MOTETO N.º 3 DE BACH)

Continuação

pestades, do inferno e do pecado. Jesus me protege.

4) — A lei do espírito que vive em Jesus Cristo livrou-me do pecado e da morte.

5) — Apesar do velho Dragão, do temor da morte, estou aqui e canto em perfeita paz. O poder de Deus põe-me vigilante.

Nesse trecho intercala-se bela fuga, cujo texto insiste na mesma idéia: Vós, porém, não sois escravo da matéria, e sim do espírito: Por isso Deus habita em vós.

6) — Coral (Para longe, com todos os tesouros, Tú és meu deleite, Jesús. Ainda que eu deva sofrer, nada pode separar-me de Jesús).

7) — Andante. (Assim, porém, Cristo está em vós. O corpo está morto pelo desejo de pecar. O espírito, porém, é Vida e desejo de Justiça).

8) — Boa noite ó criatura que preferiu as aparências do mundo. Boa noite, pecador. Fica bem longe, não te aproximes da luz.

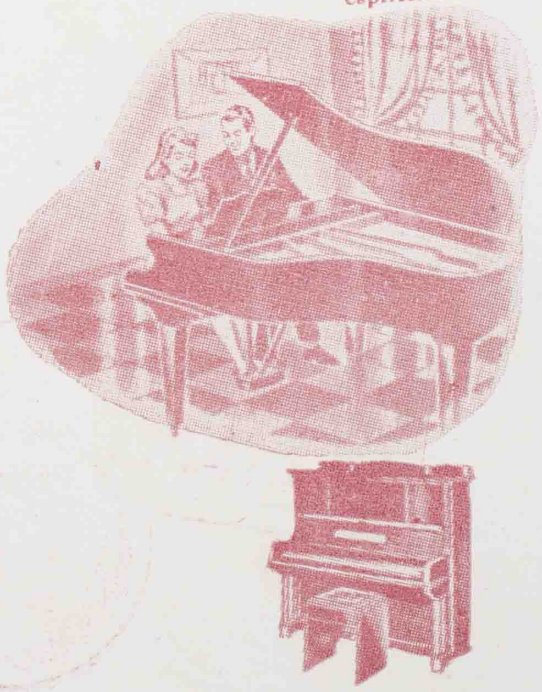
9) — Agora que o espírito de Jesús habita em vós, vossos corpos mortais se tornam vivos.

10) — Coral (Afastai-vos, espíritos da Treva, pois a alegria de Jesus tudo invade. Para aqueles que amam a Deus, o sofrimento é doce.

Devo suportar tôdas as amarguras porque também sofres com isso, Jesús, minha alegria!

INSPIRANDO

momentos de enlêvo espiritual...

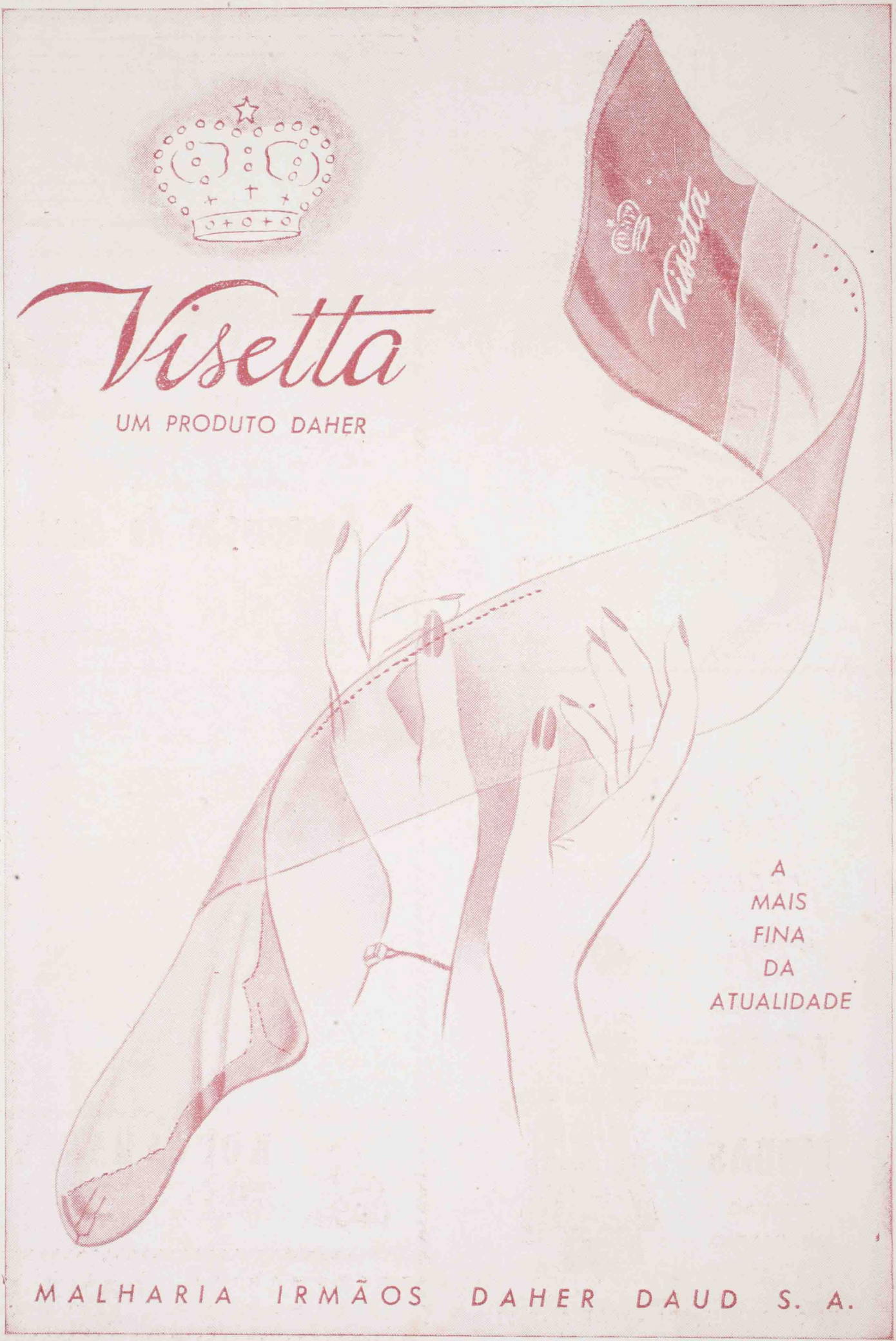


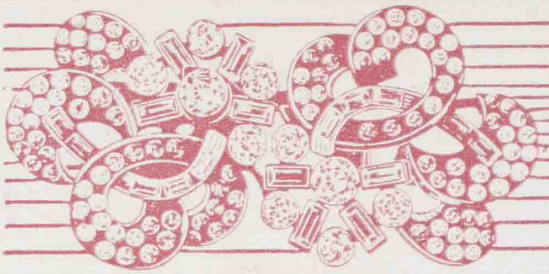
Verdadeira peça de arte, construída para tôda uma existência o PIANO BRASIL envolve o lar das mais dôces recordações musicais... propiciando à família momentos de arte, em que se manifestam as inclinações dos entes queridos... Confie na tradição de qualidade insuperável de um PIANO BRASIL!

Mod. B - Luxo "Imperial" A cada PIANO BRASIL acompanha um TERMO DE GARANTIA

PIANOS BRASIL S/A

Rua Stella n.º 63


Visetta
UM PRODUTO DAHER
Visetta
A
MAIS
FINA
DA
ATUALIDADE
MALHARIA IRMÃOS DAHER DAUD S. A.



SOCIEDADE DE CU

SARAU 690.o, nos dias 7 e

INAUGURAÇÃO D'A

Apresen

Associação de Canto C

sob a re

CLEOFE PERS

DINAH BU

PROG

I — J. S. BACH .....

Regente: CLEOFE

INTE

II — VILA-LOBOS .....

FRANCISCO MIGNONE ..

(Versos de Wilson W.

Pelos Arnold

PELEIRO CREADOR

apresenta
lindas
creações em

PELES
E
MODAS

SECÇÃO
CREDIARIO

RUA 7 DE ABRIL, 361 - FONE: 34-8431

KOPENHAGEN

Filiais: R. Dr. Miguel Couto, 28 -
34-3946 ★ R. S. Bento, 82 - Fone: 32
Patriarca, 100 - Fone: 33-3607 ★ Pr
— BELO HORIZONT

PERFUMARIAS FINAS

CASA F
PRAÇA PA

SA BENTO LOEB

ndo a Sociedade Paulista há mais de 50 anos

PAULO - Rua 15 de Novembro, 331 - Fone 32-1167

LTURA ARTÍSTICA

de abril de 1952, às 21 horas

TEMPORADA DE 1952

tação da

oral do Rio de Janeiro

gência de

ON DE MATTOS

e

CCOS ALVES

R A M A

... Jesu, meine Freude (Moteto n. 3)

ERSON DE MATTOS

VALO

... Sanctus (Da "Missa S. Sebastião")

Estrela do Mar
Baianinha
(1.a audição)

Rodrigues)

(Continua)

BRICAÇÃO DE ESPECIALIDADES EM CHOCOLATES

a Matriz: Rua Dr. Miguel Couto, 41 — Fone, 33-3406

ne: 33-3406 ★ R. Barão de Itapetininga, 98 - Fone: 6733 ★ Av. Ipiranga, 750 - Fone: 33-4527 ★ Praça do a João Mendes, 11 ★ FILIAIS NO RIO — SANTOS — PORTO ALEGRE — CURITIBA.

ACHADA
RIARCA, 27

NACIONAIS E ESTRANGEIRAS

NOIVAS E DONAS DE CASA

Tenha sempre em mente,
ROUPAS de

CAMA
MESA
E BANHO

as melhores na

Casa Lemcke

FUNDADA EM 1908

SÃO PAULO
RUA 24 DE MAIO, 224
As 2.as e 6.as feiras aberta até às 22 horas

SANTOS
RUA JOÃO PESSOA, 45-47
(Centro)
RUA RIACHUELO, 49
(Gonzaga)

PRATA MERIDIONAL

M
90

NÃO SABIA?
São mais bonitos, mais modernos e melhores!
SÓ AS CASAS BÔAS OS VENDEM!
FAQUEIROS FINOS - PRESENTES FINOS

OBRAS COMPLETAS E TRECHOS AVULSOS PELOS MELHORES INTERPRETES
TEMOS AS MELHORES GRAVAÇÕES E O MAIOR SORTIMENTO EM DISCOS "VICTOR", "COLUMBIA", "ODEON" E MUITAS OUTRAS MARCAS.

Músicas — Rádios — Rádios-Victrolas — Pianos
e demais Instrumentos Musicais
MATRIZ: RUA JOSÉ BONIFACIO N.º 309 - TELEFONE: 32-6604
FILIAL: ALAMEDA BARROS N.º 47 — TELEFONE: 51-2090

Associação de Canto Coral do Rio de Janeiro

PROGRAMA (Continuação)

BRASILIO ITIBERÊ ..... Canção (poema de Tasso de Oliveira)
Oração da Noite (Emiliano Perneta)
Solista: **Nadir Moreira**

Regente: CLEOFE PERSON DE MATTOS

BRAHMS ..... 5 "lieder" para vozes femininas (op. 44)

1. **Love Song** — 2. **The bridegroom** — 3. **Barcarole**
4. **The Nun** — 5. **Behold! The roses are blooming**

Regente: DINAH BUCCOS ALVES

TRES CANTOS POPULARES, em ambientação coral de Cleofe Person de Mattos:

1. **Danny Boy** (melodia irlandêsa)
2. **Abôio** (melodia do norte do Brasil)
   Solista: **Isauro Camino**
3. **La Passion** (velho canto francês, recolhido por Yvette Guilbert)
   Solista: **Guisela Blank**

Regente: CLEOFE PERSON DE MATTOS

LIMPEZA A SECO HÁ MAIS DE 15 ANOS

TINTURARIA SAXONIA
LIMITADA
Lavam — Limpam — Tingem-se Roupas de Senhoras, Cavalheiros e Crianças — Cortinas, Tapetes, etc.
AGÊNCIA: RUA SENADOR FEIJÓ N.o 50 — TELEFONE: 32-2396
Fábrica e Escritório:
RUA BARÃO DE JAGUARA N.o 980 — TELEFONE: 33-7217
SÃO PAULO

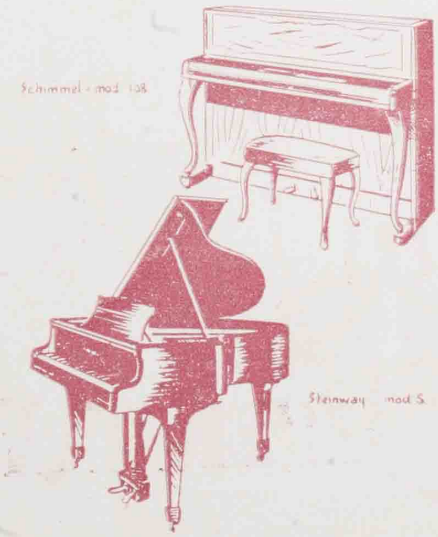
Dê uma nota artística...
NA DECORAÇÃO DE SEU LAR!
MOVEIS
★ Tapetes
★ Cortinas
STEPERMAN
AV. RANGEL PESTANA, 2109
Tel.: 9-5205
Não tem filiais

O mais vasto repertório de clássicos e modernos para vendas a varejo e atacado. Consulte nossos preços.

PIANOS

Alemães: STEINWAY
SCHIMMEL

Ingleses: CHAPPELL
KEMBLE
KASTNER



Orgãos Elétricos HAMOND
Modelos para residencia e SOLOVOX
Casa HAMOND
Rua Capitão Salomão, 110 (Largo Paissandú)
Fone: 34-2550 — S. Paulo

Associação de Canto Coral

Contando mais de dez anos de ininterrupta atividade, a partir de sua criação como orgão da Pró-Música, a ASSOCIAÇÃO DE CANTO CORAL transformou-se, em 1946, em entidade autónoma com a denominação atual. Sua participação na vida musical do Rio de Janeiro tem sido assinalada por numerosas audições "a capela" e por sua presença em concertos orquestrais, sob a regência de Erich Kleiber, Nino Sonzogno, Lamberto Baldi, Vila-Lobos, Francisco Mignone e Edoardo de Guarnieri. Estes, e ainda outros músicos ilustres — Florent Schmitt, Koussevitzky e Hermann Scherchen — tiveram para o conjunto palavras de caloroso louvor.

Ao lado da divulgação do repertório clássico tradicional, a ASSOCIAÇÃO DE CANTO CORAL tem desenvolvido meritório esforço em tornar conhecidas as obras corais de autores brasileiros, do que são significativos exemplos a **Oração da noite** e a **Canção**, de Brasílio Itererê, **Sinhá**, de Elizabeth Zamorano Nunes, **Estrela do Mar**, de Francisco Mignone, e **Abôio**, ambientação coral de um motivo nordestino por Cleofe Person de Mattos.

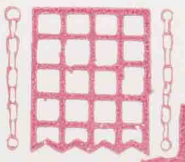
A SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA DE SÃO PAULO, saudando a ASSOCIAÇÃO DE CANTO CORAL DO RIO DE JANEIRO, nas pessôas de suas incansaveis regentes CLEOFE PERSON DE MATTOS e DINAH BUCCOS ALVES, tem verdadeira satisfação em apresentá-la ao seu público, plenamente confiante no êxito deste sarau de abertura da Temporada Artística de 1952.

Conselhos do **Dr. Siga:**

- Seja qual for o motivo "SEAGERS" é o seu aperitivo!

Gin ou Ginibitters

A qualidade
"SEAGERS" – GIN
ou GINIBITTERS –
é sempre a mesma
desde 1805.
(Diga Siga)



SEAGERS DO BRASIL S. A.
RUA HUMBERTO PRIMO, 961 – SÃO PAULO

-g Pettinati

Há
em cada
modêlo
BRISTOL
um hino de
elegância

Internacional

CASAS
BRISTOL

Rua Barão de Itapetininga, 54
Rua 15 de Novembro, 118
Av. Rangel Pestana, 1531

HEITOR VILA LOBOS

Nasceu no Rio de Janeiro. Estudou com seu pae e mais tarde com Frederico Nascimento e Francisco Braga. Fugiu de casa aos 16 anos para viver no meio dos chorões cariocas e, a partir de 1905, viajou por todo o Brasil dando concertos e colhendo temas folcloricos. Em 1922, fez parte da Semana de Arte Moderna de S. Paulo. Em 1923, 1924 e 1929, realizou concertos em Paris, Viena, Berlim, Amsterdam, Barcelona e Lisboa. Em 1932, ocupou o cargo de Superintendente de Educação Musical e Artística do Distrito Federal. Em 1942 fundou, sendo seu atual diretor, o Conservatório Nacional de Canto Orfeônico. Vem realizando há anos notavel trabalho educativo no campo coral escolar. Visitou os Estados Unidos em 1944, atuando como regente das melhores orquestras americanas, dentre as quais as Sinfonicas de Boston, Nova York e Los Angeles.

Sofreu a princípio influência de Wagner e Puccini mas, por volta de 1925, já se achava sua obra completamente nacionalizada a ponto de expressar o sentimento popular com tôda a fidelidade. A técnica de Vila Lobos oscila entre as peças de harmonia singela, como sua música para crianças, até as de complexidade extrema, como **Rudepoema** e a maior parte dos **Chôros**, peças de excepcional significação no panorama da música contemporânea.

Suas principais obras: **9 Bachianas Brasileiras, 16 Chôros** para conjuntos diversos, **7 Sinfonias, Uirapurú, Amazonas, Caixinha de Boas Festas, Mandú-Çárará** e **Dansa da terra**, bailados; **Descobrimento do Brasil**, (4 suites), **Fantasia, New York Sky-Line Melody, Dansas Africanas, Madona**, etc., peças orquestrais; **Vidapura**, oratório; **Cirandas, Momoprecoce, A Prole do Bébé** (3 suites), **Rudepoema**, etc. peças para piano; **Aglaé, Izahl, Jesus, Zoé, Malazarte**, e **Madalena**, operas; música vocal, em que se destacam as **Serestas** e as **Canções de Cordialidade**; música de camera, onde ressaltam o **Duo para violino e viola** (1946), o **Trio para violino, viola e violoncelo** (1945) e os **quarteios** 7, 8, 9, 10 e 11; música sacra; peças corais, dentre as quais o **Guia Prático**; transcrições para violoncelo de obras de Bach, etc.

Como regente, Vila Lobos dirigiu as primeiras audições no Brasil da "Missa Solene" de Beethoven, da "Missa do Papa Marcelo" de Palestrina, da "Missa em si menor" de Bach, "Judas Maccabeus" de Haendel, etc.

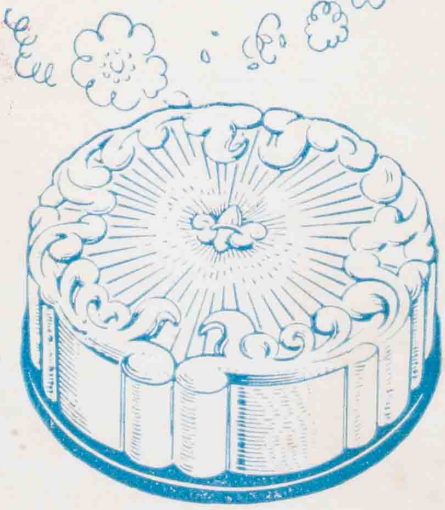
Em 1941, no Dia da Independência, regeu uma concentração orfeônica de 44.000 escolares.

E' membro fundador e atual presidente da Academia Brasileira de Música; membro do Juri Internacional da Academia Musical de Viena; membro honorário da Academia Real de Santa Cecilia de Roma e da Academia Filarmonica Romana; Doutor honoris causa pela Universidade de Nova York; membro honorário do Instituto Nacional de Belas Artes de Nova York; Grande oficial do governo do Paraguay; membro correspondente da Academia Nacional de Belas Artes da Argentina; membro correspondente da Academia de Letras e Artes de Nova York; Doutor em Leis Musicais pelo Ocidental College de Los Angeles; diretor do Conservatório Nacional de Canto Orfeônico; Vice Presidente e Conselheiro Perpétuo da Sociedade Brasileira de Autores Teatrais; membro do Instituto de França e Oficial da Legião de Honra da França, etc.

Colorido... -o toque divino!

PÓ-DE-ARROZ TORMENTO... O TOQUE DE BELEZA

Sedução de perfume, exclusivo... sutil... Magia de colorido — criação de verdadeiros Mestres... Sensação de veludo na imponderável contextura... reunidas num só pó-de-arroz — TORMENTO, o toque de beleza.



branco
raquel
ocre
bois-de-rose
pêssego

O pó-de-arroz Tormento é oferecido também em ricos estojos de matéria plástica próprios para presentes.

PÓ — DE — ARROZ

Tormento

Um produto da PERFUMARIA SAN-DAR S. A. - Rua Teodoro Sampaio, 1422 - São Paulo

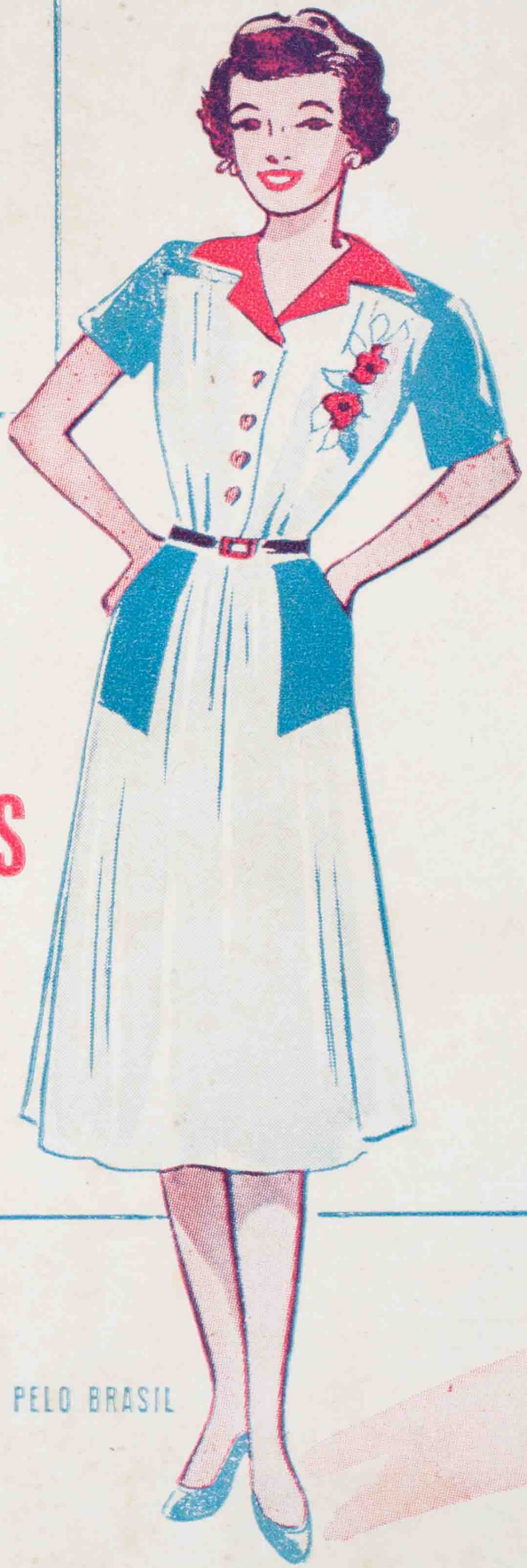
PANAM — CASA DE AMIGOS

Feito por mim...

com os maravilhosos tecidos das

CASAS PERNAMBUCANAS

onde todos compram!



Tecidos que não desbotam

UMA FILIAL EM CADA BAIRRO E MUITAS PELO BRASIL